



**antidoping.no**



LATEST NEWS FROM ANTI-DOPING NORWAY



NOUVELLES RÉCENTES DE L'AGENCE ANTIDOPAGE NORVÈGE



LAS ÚLTIMAS NOTICIAS DE LA AGENCIA ANTIDOPAJE NORUEGA



ПОСЛЕДНИЕ АНТИДОПИНГОВЫЕ НОВОСТИ ИЗ НОРВЕГИИ



The Norwegian Parliament.

Foto: Stortingsarkivet/Teigens fotoatelier

### What about anti-doping?

**In connection with the Parliamentary elections that took place in Norway on 14 September, Anti-Doping Norway wrote an "open letter" to all parties in order to find out their position regarding the anti-doping matter.**

All the parties that received the letter answered. All parties wish to increase the efforts in the fight against doping, both inside and outside organised sport. The use of anabolic steroids in society is a concern. In Norway, the use and possession of drugs is not prohibited, while selling and storing drugs are prohibited under Norwegian law. While two of the 7 parties that received the letter wish a full ban, several other parties believe that a more severe legislation is the way to limit the use of anabolic steroids.

According to Anti-Doping Norway, the signals given by the parties are positive. The Foundation now hopes that words will be followed up with action.

## WADA focuses on youth

Anti-Doping Norway hosted WADA's Think Tank seminar at the end of June. A press conference took place after the seminar. Here are a few comments from WADA's President John Fahey:



### Education and youth

The Education of young people is important. We need to use all the means we have in the fight against doping. This means that we need to be more conspicuous where the young people are and hang out. This includes internet, facebook and twitter. We are now working on a strategy to achieve this.

### Biological Passport

In many sports, there is a desire to implement the biological passport. We wish we could have implemented it earlier, but at the same time, it is important that the programme is well designed and reliable, instead of rushing it.

### Cycling

While the fight against doping in cycling might not have been strong enough earlier, it appears that a genuine anti-doping effort is being made in that sport today.

### Whereabouts information

Yes, the system has been criticized, but that is also due to a lack of knowledge and history on why we need to have this system in place. To the people criticizing the system, I would like to say the following: give it a chance! We will obviously evaluate the system and make the adjustments needed to improve it, as time goes. Taking away the whereabouts system is giving the possibility to the cheats to escape. For sport, and all the clean athletes, having to relate to the whereabouts system is a small sacrifice. Not the least, the fact that an athlete knows that someone can knock on the door at almost any time, can act as deterrent.

## Wish longer period of ineligibility

**The Norwegian Athletes Committee wish a longer period of ineligibility for violating an anti-doping rule. Based on the recent revelations of Russian cross-country skiers testing positive, the discussion on the length of a sanction has been a hot topic in Norway lately.**

The Norwegian Athletes Committee had this matter on the agenda during its last meeting. This is what the committee's leader, Anne Margrethe Hausken, says:

- Earlier, a two-year ban was enough for an athlete

to decide to finish his/her carrier. Today, we see more and more athletes make a comeback. It is relatively easy for athletes banned for 2 years to get to the top again once they are back. Especially in individual sport, it is not a problem to be banned from organised training for a period of time. In addition, the use of certain substances can still have a lot of effect a long time after the ineligibility period has begun.

Anti-Doping Norway supports the Norwegian athletes' committee in this matter:

- We shall work towards a 4 years ban for a first anti-

doping rule violation and lifetime ban for a second anti-doping rule violation. This concerns substances that are not referred to as specified substances subject to a reduction of the period of ineligibility, says Petter Riiser in Anti-Doping Norway.



**Anne Margrethe Hausken**



The Norwegian Parliament.

Foto: Stortingsarkivet/Teigens fotoatelier

### Et qu'en est-il de la question antidopage?

Dans le cadre des élections législatives eurent lieu en Norvège le 14 septembre, l'Agence Antidopage Norvège a écrit une "lettre ouverte" à tous les partis pour en savoir plus sur leur position quant à l'usage et l'abus de la drogue.

Tous les partis ayant reçu la lettre ont répondu. Ils sont d'avis qu'il faut augmenter les efforts dans le combat contre le dopage, autant dans le sport organisé qu'en dehors. L'usage d'agents anabolisants dans la société est une réelle préoccupation. En Norvège, l'usage et la détention de drogues ne sont pas interdits, par contre, la vente et le stockage le sont. Alors que deux des 7 partis qui ont reçu la lettre désirent une interdiction totale, certains partis estiment qu'une législation plus sévère est la meilleure voie à suivre pour limiter l'usage de drogues.

Les messages reçus sont positifs, selon l'Agence Antidopage Norvège, et elle espère à présent que les mots se convertiront en action.

## L'AMA se concentre sur la jeunesse

L'Agence Antidopage Norvège fut l'hôte officiel du séminaire «Think Tank» fin juin. Une conférence de presse eut lieu après le séminaire. Voici quelques commentaires du Président de l'AMA, John Fahey sur différents sujets:



**L'Éducation et la jeunesse:** L'Éducation des jeunes est fort importante. Nous devons utiliser tous les moyens que nous avons pour combattre le dopage dans le sport. Ceci signifie entre autre que nous devons être visibles là où sont les jeunes. Ceci inclus internet, facebook et twitter. Nous sommes en train de préparer une stratégie à ce sujet.

**Le passport biologique:** De nombreuses disciplines sportives souhaitent instaurer le passeport biologique. Nous aurions voulu que ceci soit en place plus tôt, mais, il est important que le programme soit bien conçu et fiable. Il faut éviter toute précipitation.

**Le cyclisme:** Alors que le combat du dopage dans le sport du cyclisme n'a peut-être pas été assez sévère auparavant, il semblerait qu'aujourd'hui, un vrai effort antidopage est réalisé dans ce sport.

**Le système d'informations sur la localisation des sportifs:** En effet, le système a été critiqué, mais ceci est dû, en partie,, à un manque de connaissances et aux antécédents prouvant la nécessité de ce système. A tous ceux qui critiquent le système, je désire leur dire une chose : donnez lui une chance! Nous allons bien entendu évaluer le système et faire les ajustements nécessaires pour l'améliorer avec le temps. Si on n'utilise pas le système d'informations sur la localisation des sportifs, ceci veut dire que l'on donne une meilleure chance aux fraudeurs de gagner sans être pris. Pour le sport, et pour tous les sportifs «propres», c'est un petit sacrifice que de devoir suivre les règles de ce système. Finalement, le fait de savoir que quelqu'un peut venir toquer à la porte n'importe quand peut aussi exercer un rôle préventif sur les sportifs.

## Une période de suspension plus longue est désirée

**Le comité des sportifs norvégiens désire une période de suspension plus longue lors de la violation des règles antidopage. Depuis les révélations des skieurs de fond russes qui ont testé positif, la période de suspension est un sujet qui fournit matière à discussion en Norvège ces derniers temps.**

Ceci était un des points à l'ordre du jour de la réunion du comité.. Ci-dessous, les commentaires du chef du comité, Anne Margrethe Hauksen :

- Auparavant, une suspension de deux ans était suffisante pour qu'un sportif décide de terminer sa

carrière sportive. Aujourd'hui, nous voyons de plus en plus de sportifs qui font un come-back. Il n'est pas si difficile pour un sportif d'être parmi les meilleurs à nouveau, même après deux ans de suspension. Spécialement dans les sports individuels, ce n'est pas un problème d'être exclu de l'entraînement organisé pour une certaine période. De plus, des substances prises peuvent encore avoir de l'effet longtemps après que la période de suspension ait commencé.

L'Agence Antidopage Norvège soutient le comité des sportifs norvégiens à ce sujet :

- Nous désirons que la période de suspension pour

une première violation soit de 4 ans, et à vie pour une deuxième violation. Ceci concerne les substances qui ne sont pas sujettes à une réduction de la période de suspension (substances spécifiées), commente Petter Riiser de l'Agence Antidopage Norvège.



Anne Margrethe  
Hauksen



The Norwegian Parliament.

Foto: Stortingsarkivet/Teigens fotoatelier

### ¿Qué ocurre con el antidopaje?

Dentro del marco de las elecciones parlamentarias que tuvieron lugar el 14 de septiembre, la Agencia Noruega Antidopaje escribió una “carta abierta” a todos los partidos para averiguar su posición en relación al antidopaje.

Todos los partidos que recibieron la carta respondieron. Todos los partidos desean aumentar los esfuerzos en la lucha contra el dopaje, tanto dentro como fuera del deporte organizado. El uso de esteroides anabolizantes en la sociedad es una preocupación real. En Noruega, el uso y la posesión de drogas no están prohibidos. Sin embargo, la venta y el almacenamiento, sí. Mientras que dos de los 7 partidos que recibieron la carta desean una prohibición total, otros partidos estiman que una legislación más severa es la mejor solución para limitar el uso de esteroides anabolizantes. Según la Agencia Antidopaje Noruega los mensajes de los partidos son positivos. Ahora se espera que esas palabras se lleven a la práctica.

## AMA se centra en los jóvenes

La Agencia Antidopaje Noruega fue la anfitriona oficial del seminario “Think Tank” celebrado finales de junio. Después del seminario se organizó una rueda de prensa. Éstos son los comentarios del Presidente de la Agencia Mundial Antidopaje (AMA), John Fahey, sobre algunos temas:



**Educación y Juventud:** La educación de los jóvenes es importante. Necesitamos utilizar todos los medios que tenemos a nuestra disposición para luchar contra el dopaje en el deporte. Esto significa, entre otras cosas, que tenemos que hacernos visibles allí donde se encuentre la gente joven. Esto incluye Internet, facebook y twitter. Estamos trabajando en una estrategia para lograr esto.

**Pasaporte biológico:** Numerosas disciplinas deportivas quieren introducir el pasaporte biológico. Nos hubiera gustado haberlo introducido antes, pero, es importante que el programa esté bien diseñado y sea fiable. Hay que evitar precipitarse.

**Ciclismo:** Aunque la lucha contra el dopaje no ha sido lo suficientemente dura en el pasado, parece que hoy en día se está llevando a cabo un verdadero esfuerzo antidopaje en el deporte.

**Sistema de información para la localización de los deportistas:** En efecto, se ha criticado el sistema, pero se ha debido, en parte, a una falta de conocimiento y a los antecedentes que prueban la necesidad de este sistema. A los que critican el programa, me gustaría decirles algo: ¡denle una oportunidad! Por supuesto evaluaremos el sistema y haremos los ajustes necesarios para mejorarlo con el tiempo. No utilizar el sistema de información para la localización de los deportistas, es ofrecer a los tramposos la oportunidad de escapar. El tener que seguir las reglas de este sistema no supone gran sacrificio para el deporte y los deportistas limpios. El hecho de saber que alguien puede tocar a la puerta en cualquier momento puede suponer también para los deportistas una forma de prevención.

## Se requiere un periodo de suspensión mayor

**El comité de deportistas noruegos desea un periodo de suspensión mayor en lo referente a la violación de las reglas antidopaje.**

Sobre la base de las recientes revelaciones de los esquiadores de fondo rusos que han dado positivo, el periodo de suspensión ha sido un tema discutido últimamente en Noruega. Éste fue uno de los puntos del orden del día de la última reunión del comité. Ésta es la opinión de la jefa del comité, Anne Margrethe Hauksen:

- Antes, una suspensión de dos años era suficiente

para que un deportista decidiera terminar su carrera deportiva. Hoy, vemos a más y más deportistas que vuelven a competir. No es difícil para un deportista estar entre los mejores de nuevo, incluso después de dos años de suspensión. Especialmente en los deportes individuales. No es problema el ser excluido del entrenamiento organizado durante un determinado periodo. Además, el uso de determinadas sustancias puede seguir teniendo importantes efectos a largo plazo una vez el periodo de suspensión haya comenzado. La Agencia Antidopaje Noruega apoya al comité de deportistas noruegos en este tema:

- Deseamos que el periodo de suspensión en una primera violación sea de cuatro años y de por vida en caso de una segunda. Esto concierne a las sustancias que no están sujetas a una reducción del periodo de suspensión (sustancias específicas), comenta Petter Riiser, de la Agencia Antidopaje Noruega.

Anne Margrethe Hauksen





The Norwegian Parliament.

Foto: Stortingsarkivet/Teigens fotoatelier

### А как же насчет антидопинга?

В связи с парламентскими выборами, происходившими в Норвегии 14 сентября, «Анти-Допинг Норвегия» написала открытое письмо всем партиям, чтобы выяснить их отношение к антидопинговой проблеме.

Все партии, получившие письмо, ответили на него. Все они хотели бы усилить борьбу с допингом, как внутри, так и вне организованного спорта.

Использование анаболических стероидов вызывает в обществе серьезное беспокойство. В Норвегии хранение и использование наркотиков не запрещено. Только хранение и продажа их в большом количестве преследуется по закону. Только две из семи партий, получивших письмо, поддержали пожизненную дисквалификацию, другие партии считают, что более строгое законодательство должно ограничить использование анаболических стероидов.

По мнению «Анти-Допинг Норвегия» все партии отреагировали положительно. Таким образом, фонд надеется, что за словами последуют действия.

## ВАДА делает ставку на молодежь

В конце июня «Анти-Допинг Норвегия» стала учредителем семинара WADA “Think Tank”. После семинара состоялась пресс-конференция. Ниже изложены некоторые высказывания президента WADA Джона Фахи;



**Образование и молодежь:** Образование молодых людей является важнейшим фактором. Мы должны использовать все имеющиеся средства в борьбе с допингом. Это означает, что мы должны быть еще более внимательны к тому, где и как проводят свободное время молодые люди. Оно включает в себя Интернет, фэйс-бук и твиттер. Чтобы все это узнать, нами разрабатывается специальная стратегия.

**Биологический паспорт:** Во многих видах спорта есть желающие обзавестись биологическим паспортом. Нам хотелось бы решить эту проблему как можно быстрее, но в то же время очень важно подойти к вопросу без суеты и спешки, а также позаботиться о том, чтобы программа была хорошо спроектирована и надежна.

**Велоспорт:** В то время, как борьба с допингом в велоспорте ранее не была достаточно мощной, сегодня в этом спорте был сделан значительный анти-допинговый шаг.

**Контроль местонахождения:** Действительно, система контроля местонахождения неоднократно критиковалась, так как не хватало знаний и примеров для объяснения, почему система должна быть именно такой. Людям, критикующим систему, я бы сказал следующее: «Дайте ей шанс!». Несомненно, со временем мы сами дадим оценку системе и поправим то, что должно быть усовершенствовано. Если отбросить систему контроля местонахождения, то это даст мошенникам возможность ускользать. Для спорта и всех «чистых» спортсменов быть связанным с системой контроля местонахождения не очень большая жертва. Не говоря о том, что спортсмен заранее будет знать, что кто-то может постучать в дверь в любое время, это и будет являться препятствующим фактором.

## Комитет норвежских спортсменов за более долгий период дисквалификации

**Комитет норвежских спортсменов выступает за более долгий период дисквалификации в случае нарушения антидопингового закона.**

Дискуссия по вопросу продолжительности санкции, основанная на недавних разоблачениях русских лыжников с положительными результатами на допинг, была в последнее время горячей темой в Норвегии. На последней встрече Комитета норвежских спортсменов эта тема была поставлена в повестку дня. Глава комитета, Анна Маргарет Хаскен, в частности, сказала: «Раньше двухгодичный запрет был достаточным основанием для спортсмена, чтобы закончить свою

карьеру. Сегодня мы наблюдаем все больше и больше спортсменов, возвращающихся в большой спорт после дисквалификации. Для спортсменов, дисквалифицированных на два года, относительно легко снова достичь высоких результатов после возвращения. Особенно в индивидуальном спорте, где нет ничего страшного, если спортсмену запретили тренироваться какое-то время. Ведь некоторые вещества могут иметь продолжительный эффект длительное время после начала дисквалификации».

«Анти-Допинг Норвегия» поддерживает Комитет норвежских спортсменов в этом вопросе: «Мы будем

работать в направлении четырехлетнего запрета за первое нарушение антидопингового закона и пожизненной дисквалификации за второе нарушение». «Это касается веществ, которые не предусматриваются в качестве основания для сокращения периода дисквалификации» - говорит Петер Рисер из «Анти-Допинг Норвегия».



Анна Маргарет Хаскен